



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ

Изх. № 95-00-4429 / 01.10.2018 г.

ДО

ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЛИЦА

**Относно:** *Искане за разяснение по обществена поръчка с предмет: „Разработване на стратегия и план за действие за преход към кръговата икономика на Република България за периода 2021 - 2027 г.“, открита с Решение № 158/12.09.2018 г.*

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с постъпило запитване, в съответствие с изискванията на чл. 33 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), по-долу предоставяме следното разяснение по условията на процедурата:

**Въпрос № 1:**

В раздел III. Изисквания към участниците от ДОКУМЕНТАЦИЯТА за настоящата обществена поръчка, Възложителят е поставил изискване за икономическо и финансово състояние, а именно:

- „Участникът в процедурата следва да е реализирал минимален общ оборот в размер на минимум 800 000 лева общо за последните три финансово приключени години в зависимост от датата, на която участникът е създаден или е започнал дейността си.
- Участникът следва да е реализирал минимален общ оборот в сферата, попадаща в обхвата на поръчката, в размер на минимум 400 000 лева общо за последните три финансово приключени години в зависимост от датата, на която участникът е създаден или е започнал дейността си.

Оборот в сферата, попадаща в обхвата на поръчката, е оборот от дейности по изготвянето на планови, стратегически и аналитични документи в областта на околната среда и/или социално-икономическото развитие и/или ресурсната ефективност и/или дейности по изготвяне и управление на проекти в областта на околната среда и/или дейности по извършване на оценки в областта на околната среда.“

Моля за разяснения по следните въпроси:

1. Счита ли се за общ оборот и оборот, попадащ в сферата на обхвата на поръчката, приходи от финансиране по национални и европейски проекти, отчетени в раздел „Други приходи“, в Отчета за приходите и разходите от нестопанска дейност на ЮЛ, регистрирано по ЗЮЛНЦ?
2. Във връзка с изискването, посочено в Документацията, а именно: „Оборот в сферата, попадаща в обхвата на поръчката, е оборот от дейности по изготвяне и управление на проекти в областта на околната среда“, моля да потвърдите, че под дейности



по изготвяне и управление на проекти в областта на околната среда се считат, дейности по проекти за проведени обучения в сферата на околната среда и климатичните промени; организиране на работни групи в сферата на околната среда; обмен на специалисти в сферата на околната среда; изготвяне и управление на проекти за стартиране на бизнес в сферата на околната среда и климатичните промени; създаване на мрежи от заинтересовани страни в областта на околната среда и зелената икономика; дейности по информация и публичност в сферата на околната среда и климатичните промени.

#### **Отговор Въпрос № 1:**

Съгласно т 3.1. Икономическо и финансово състояние от раздел III. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ на документацията за участие в обществената поръчка, участниците следва да докажат изискването в случаите на чл. 67, ал. 5 и ал. 6 от ЗОП, с представяне на ГФО или техни съставни части, когато публикуването им се изисква, и/или на справка за реализирания общ оборот. Съответствието с изискванията за оборот, попадащ в сферата на поръчката, се доказва чрез справка за получените приходи от дефинираните в изискванията дейности, попадащи в сферата на поръчката, независимо от начина на отчитането им в счетоводната система на участника.

Съгласно изискванията на т 3.1. Икономическо и финансово състояние от раздел III. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ на документацията за участие в обществената поръчка, оборот в сферата, попадаща в обхвата на поръчката, е „оборот от дейности по изготвянето на планови, стратегически и аналитични документи в областта на околната среда и/или социално-икономическото развитие и/или ресурсната ефективност и/или дейности по изготвяне и управление на проекти в областта на околната среда и/или дейности по извършване на оценки в областта на околната среда“. Дейностите по изготвяне и управление на проекти в областта на околната среда включват изготвяне на документи на етап подготовка на проекти в областта на околната среда и извършване на дейности по управление във фазата на реализация на проекти в областта на околната среда.

#### **Въпрос № 2:**

Моля потвърдете, че във връзка с изискване в „раздел IV. ИЗИСКВАНИЯ И УКАЗАНИЯ ЗА ИЗГОТВЯНЕ И ПОДАВАНЕ НА ОФЕРТИТЕ“, т. 1. Подготовка на офертата, 1.4. Всички документи в офертата трябва да бъдат на български език. Ако в офертата са включени документи на чужд език, те следва да са придружени с превод на български език“ от Документацията към настоящата обществена поръчка, ще приемете свободен превод и не поставяте изискване за легализиране на превода.

#### **Отговор Въпрос № 2:**

Възложителят не е поставил изискване за представяне на легализиран превод на документите в офертата на участниците.

(чл. 2 от ЗЗЛД)\*

**НИКОЛАЙ КЪНЧЕВ**  
Заместник-министър

